

La Società Avetana di Mutuo Soccorso in New York

di Sandro Sbarbaro

Grazie all'amica Rosella Rebizzo¹ sono entrato in possesso di un *Libriccino*, stampato nel 1923, dal titolo:

“Resoconto Annuale ed elenco dei membri della Società Avetana di mutuo soccorso e cassa di previdenza in New York = gestione 1922 =”.

Il documento è molto prezioso...

Ci permette di conoscere qualcosa in più sulla storia dell'emigrazione, della gente d'Aveto, verso New York e gli stati limitrofi.

Assai interessanti appaiono, a coloro che si interessano di storia, le pagine dal titolo ***“Elenco dei soci e loro domicilio”.***

Pagine che ci danno modo di presumere di riconoscere, o presumere di individuare, alcuni degli emigranti di cui si era sentito parlare dai “vecchi” nei villaggi d'Aveto. Tali figure, finora, erano apparse situate in un luogo imprecisato della memoria dei vecchi contadini d'Aveto nel corso dei loro racconti, e venivano individuati coll'appellativo generico di “Mericiani”².

Con alcuni, di questi “migranti”, questi “vecchi”, avevano un tempo tenuto una specie di corrispondenza, tramite persone del villaggio un poco più istruite ma, diventando anziani, dei “Mericiani” avevano solo vaghi ricordi.

Le lettere, che un tempo varcavano l'oceano con una certa frequenza, diremmo “con una cadenza parsimoniosa” dato il carattere e lo spirito degli avetani, si erano smarrite o erano state buttate via dalle nuove generazioni dei figli e dei nipoti, che bollavano quei fogli ingialliti, i più recenti fuoriuscenti da buste “Air mail”³, come roba vecchia.

Si fa un bel “ripulisti” di tutte le cartacce inutili, dicevano le nuore.

Si fa ordine... e via!

Tutto, o quasi, era finito nella spazzatura.

¹ Il *Libriccino* è un suo dono, assai gradito.

² “*Mericiani*”, sta per *Americani*. Ossia emigrati in America, in un tempo imprecisato.

³ “*Air Mail*”, sta per “*Posta Aerea*”.

Come se i ricordi, gli affetti, le testimonianze, i “pezzi di vita”, fossero roba vetusta. Cose da vecchi, appunto, da sacrificare al “nuovo che avanza”.

Occorreva far posto alle radio, ai giradischi, alle TV, ai frigoriferi; tutta roba, anche questa, “Mericana”, ma vuoi mettere che soddisfazione e che goduria!

Occorreva dimenticare!

Dimenticare la miseria, la fame, le privazioni.

Musica, musica, musica!

“Se potessi avere... mille lire al mese...”

Alla **Società Avetana**, si affiliarono anche membri di origini non prettamente avetane, nell’elenco dei soci si possono notare, oltre a cognomi della Val di Sturla, della Val Trebbia, di Chiavari e del circondario, cognomi dell’area lombardo – piemontese, e perfino alcuni meridionali.

Infatti, essendo l’**AVETANA** una **Società di Mutuo Soccorso**, permetteva, fra l’altro, agli emigranti lontano dagli affetti e dalla patria, di avere a disposizione le cure mediche, il sussidio di malattia, l’assistenza alle vedove in caso di decesso del marito comprese le spese del funerale.

Per rifarci agli albori della **Società Avetana**, ci affidiamo, estrapolando, alle pagine di GIUSEPPE FONTANA, **“Rezzoaglio e Val d’Aveto, cenni storici ed episodi”**, Rapallo 1940, pagg. 131-134:

“Vecchie aspirazioni

Prima che Rezzoaglio venisse innalzato a capoluogo di comune, l'aspirazione più viva e radicata nell'animo della sua popolazione era l'indipendenza del paese.

Ciò va ricercato in parte nel passato storico di Rezzoaglio, già sede di una piccola Signoria, e soprattutto nella sua ubicazione centrale nella valle dell'Aveto.

Nel **1874**, dal consiglio amministrativo dell'antico comune di S. Stefano d'Aveto, veniva decentrata la centralizzazione della sede comunale, cioè il trasloco della medesima da S. Stefano a Rezzoaglio. Tale deliberazione però non fu realizzata, poiché venne accampato il pretesto che Rezzoaglio mancava di un locale degno allo scopo.

S. Stefano valevasi di tale pretesto, quando a sua volta per sede comunale disponeva di una misera casetta, tolta in affitto.

Sorse allora a Rezzoaglio un gruppo di individui, i quali si assunsero l'impegno di costruire, a loro spese, il caseggiato mancante. Questo, su disegno di un architetto di Roma, doveva sorgere dirimpetto all'entrata del piazzale della chiesa, e oltre una sede modello, se la discordia non fosse sopravvenuta fra i soci, sarebbe risultato un perenne attestato di affetto al paese, degno d'ammirazione.

Malgrado fosse naufragata la centralizzazione del comune, approvata dal consiglio nel **1874**, nell'animo dei rezzoagliesi non spegnevasi l'antico ideale di indipendenza.

Nel **1882** nella colonia di **Milano** formavasi appositamente una società per raggiungere tale scopo, denominata **Avetana**, la quale però poco sopravvisse alla propria fondazione. Lo spirito di campanile esistente fra i due paesi, sopravviveva negli animi anche in terra lontana.

La numerosa colonia Avetana, residente a New York, fu sempre divisa in due campi. Mentre quella della zona di S. Stefano d'Aveto aveva una società di Mutuo Soccorso, intitolata al suo paese, quelli appartenenti alla zona rezzoagliese ne disposero sempre una per proprio conto, denominata **Avetana**, forse in omaggio di quella di un tempo sorta a Milano. **La società Avetana di New York, fondata da alcuni rezzoagliesi nel 1886**, ancora attualmente sussiste⁴, fiorente con oltre 200 soci, nonché casa propria e un fondo di cassa.

Fra i rezzoagliesi, che maggiormente si distinsero nel dare prove di illimitata devozione al paese, merita di essere ricordato un certo **Neri Antonio fu Tomaso di Esola**, della famiglia denominata "Berettun" il quale oltre appartenere ai fondatori della **Società di Mutuo Soccorso Avetana di New York**, fu strenuo sostenitore delle aspirazioni e diritti di **Rezzoaglio**. Il suo tenace e patriottico contegno fu una volta promotore di nota gaia. Diffusasi la falsa notizia della sua morte avvenuta in New York, dove risiedeva parte della sua famiglia; a Santo Stefano d'Aveto appena fu appresa la ferale notizia, il dispiacere fu così profondo che molti bicchieri furono vuotati in suo suffragio.

Sempre a titolo di umorismo accennerò ad una dimostrazione fatta nel **1889** dagli abitanti di **S. Stefano d'Aveto** ai rappresentanti comunali di Rezzoaglio.

Essendo stata nuovamente presentata nel Municipio di S. Stefano d'Aveto, la pratica per il centralizzamento della sede comunale, dopo un esito sfavorevole, i rappresentanti di Rezzoaglio, nell'uscire dal Municipio, notarono sulla piazza un numero grande di tregge, adibite di solito al trasporto della legna e del letame, nonché basti, corde e carriole. Chiesto di che si trattasse e come mai tanti attrezzi del genere fossero accumulati in quel punto; con aria innocente, velata di ironia, si sentirono rispondere che trattandosi di trasportare il comune a Rezzoaglio, quegli arnesi erano appositamente lì a loro disposizione.

⁴ Anno 1940

Nel 1907 a Rezzoaglio nuovamente sorgeva la società Avetana, ma al pari di quella di venticinque anni prima ebbe vita breve.

Nel 1910 l'estrazione del numero di leva, che da tempo si effettuava a Rezzoaglio, come luogo di centro, in quell'anno, senza giustificati motivi, veniva traslocata a Molini. Simile arbitraria disposizione, decideva allora la nuova creazione a Rezzoaglio di una società, mirante alla tutela dei diritti del paese.

Come segretario di quel circolo, ricordo che dopo quattro anni dalla sua fondazione, oltre una organizzazione perfetta, esso contava 150 soci e parecchie migliaia di lire di fondo cassa.

Nel 1911, in occasione delle elezioni politiche, nel collegio di Rapallo, dal quale dipendeva, il comune di S. Stefano d'Aveto, si presentarono a candidati l'avv. Carlo Cavagnari, deputato uscente, galantuomo dello antico stampo, e il notaio Felice Bardellini.

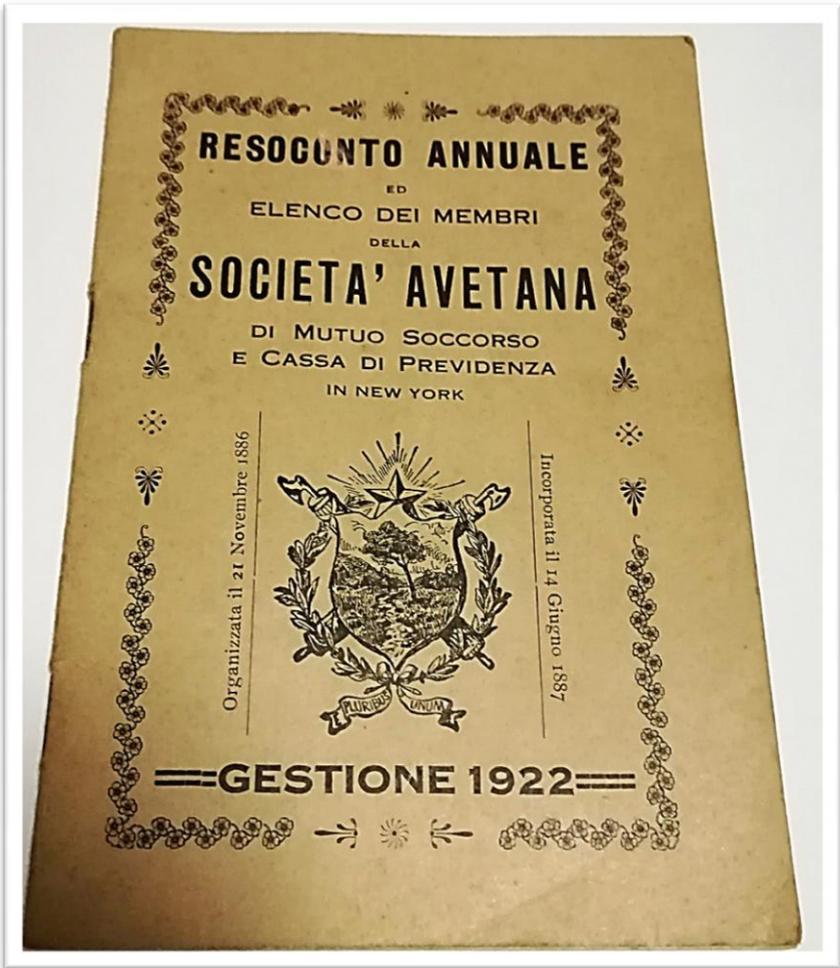
Rezzoaglio con una gran maggioranza di voti si schierò per Cavagnari. Santo Stefano d'Aveto invece, ad unanimità, votò per Bardellini. Risultato eletto, Cavagnari assecondando i desideri dei rezzoagliesi presentava in parlamento il progetto di divisione del Comune di S. Stefano d'Aveto. La camera elettiva approvava la pratica, in data 3 marzo 1915.

Deceduto l'On. Cavagnari nel 1917, senza che detta divisione fosse stata ancora approvata dal Senato, l'arciprete di Rezzoaglio ne affidava il compimento al Senatore Giovanni Mariotti.

L'illustre parlamentare Parmense, se allora decidevasi a patrocinare quella pratica fu soprattutto, perché essa provenendo da un galantuomo come l'On. Cavagnari, non poteva essere che una causa più che giusta.

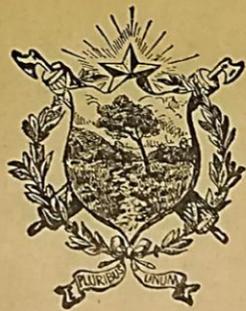
Il Senato approvava la divisione del comune di S. Stefano d'Aveto, in data 28 aprile 1918."

Riportiamo, ora, integralmente le pagine del libretto su accennato, riguardante la "Società Avetana di mutuo soccorso e cassa di previdenza in New York" sperando di fare cosa gradita, a coloro che hanno avuto un avo, un parente, un amico, che ha varcato l'Atlantico in cerca della "Merica".



RESOCUNTO ANNUALE
ED
ELENCO DEI MEMBRI
DELLA
SOCIETA' AVETANA
DI MUTUO SOCCORSO
E CASSA DI PREVIDENZA
IN NEW YORK

Organizzata il 21 Novembre 1886



Incorporata il 14 Giugno 1887

==GESTIONE 1922==

RESOCONTO ANNUALE
ED
ELENCO DEI MEMBRI
DELLA
SOCIETA' AVETANA
DI MUTUO SOCCORSO
E CASSA DI PREVIDENZA
IN NEW YORK
(Incorporata il 14 Giugno 1887)
= GESTIONE 1922 =

New York, Febbraio 1923

EGREGI CONFRATELLI:

Per quanto deciso di ritirarmi dalla Direzione della Nostra Associazione; ho ceduto alla Volontà insistente della Magioranza⁵, di rimanere a questo posto per dare esempio di sacrificio personale quando l'interessi del Sodalizio lo richiedono.

Così Voi, cari consoci, dovrete essere animati di altrettanto⁶ spirito di sacrificio, e cooperare sempre con Noi, per far progredire la Benemerita Nostra Associazione.

Non a guari⁷, abbiamo deplorato la Vostra negligenza, perché si credeva che fosse un atto di sfiducia premeditato contro di Noi Ma le recenti manifestazioni ci provarono il contrario, e Noi vene⁸ siamo grati; Però sapiate⁹ che senza la Vostra Cooperazione Noi possiamo fare ben poco, ed e però insistiamo di avere il Vostro controllo, coll'intervenire sempre alle riunioni che oltre all'incoraggiamento¹⁰, ci darete quei consigli che giovano al coretto andamento amministrativo.

Non per tanto, posso assicurarvi che l'azienda amministrativa del Sodalizio procede regolarmente nella Via progressiva, e benché le spese nel decorso anno siano state

⁵ *Magioranza*, sta per *Maggioranza*.

⁶ *animati di altrettanto*, sta per *animati di altrettanto*.

⁷ *"Non a guari"*, è un'espressione della "lingua genovese", sta per *"Non molto tempo fa"*.

⁸ *Vene*, sta per *ve ne*.

⁹ *sapiate*, sta per *sappiate*.

¹⁰ *incoraggiamento*, sta per *incoraggiamento*.

molto superiori dell'anno precedente, pure si è chiuso il Bilancio col modesto avanzo di \$ 201.13.

Il Bilancio della Nostra Casa Sociale si è pure chiuso coll'avanzo di \$ 809.38 il di cui ammontare fu usato per estinguere parte del Mortgage.

Nel corrente anno ci proponiamo di dare nuovo impulso alle entrate, e di usare parsimonia nelle spese, e per questa ragione che abbiamo creduto di soprimere¹¹ le cariche di Vice Segretario e dei 7 Ufficiali; Cariche resesi presochè inutili¹² da che si avrà un risparmio di oltre 200 dollari.

Altre economie si otterranno certamente, se il buon senso dei Soci prevarà¹³ sul lato speculativo, e non si approfiterà¹⁴ del Sussidio, se non che nel reale bisogno.

Consoci: Alle nostre Signore Benemerite si aggiunge, ora la Signorina Irene Bergonzi che con un gentile pensiero ha compilato in un magnifico quadro la Statistica della Società Avetana dalla fondazione, anno per anno, segnalando il progresso fatto.

E un lavoro molto delicato e accurato e che fa onore alla Signorina Bergonzi, ed aggiunge questa alle tante Benemerenze della sua famiglia.

Fraternamente Vi saluto,

Vostro Aff' mo

G. B. BACCIGALUPPI

Presidente.

¹¹ *soprimere*, sta per *sopprimere*.

¹² *presoché inutili*, sta per *pressoché inutili*.

¹³ *prevarà*, sta per *prevarrà*.

¹⁴ *approfiterà*, sta per *approffitterà*.

MODIFICAZIONE ALLA COSTITUZIONE

Approvato e messa in vigore nella Riunione Generale del 24 Gennaio 1920

10

Il terzo capoverso dell'Art. 59 è così modificato:

Saranno inoltre obbligati a pagare una tassa ufficiale di dollari 2.50 annui in due rate, di un dallaro¹⁵ e 25 cents nel mese di Luglio.

Modificazione al Secondo capoverso dell'Art. 73 approvato nella riunione generale di Gennaio 1922, e che andrà in Vigore col 1° Aprile p. v.

In aggiunta al Sussidio di Malattia la Società concede inoltre, a tutti i Soci ammalati un Sussidio extra per 90 giorni, di Due dollari settimanali sotto il titolo di Sussidio per Medicinali. Tale sussidio sarà pagato a Settimana compiuta, non computato le frazioni.

La tassa d'ammissione per i nuovi aspiranti è regolata come segue:

Dai 18 ai 25 anni compiuti	\$ 2.00
" 26 anni non compiuti ai 29 compiuti	\$ 3.00
" 30 " " " " 34 "	\$ 4.00
" 35 " " " " 39 "	\$ 6.00
" 40 " " " " 44 "	\$ 25.00
" 45 " " " " 50 "	\$ 50.00

¹⁵ *dallaro*, sta per *dollaro*.

COMPONENTI L'AMMINISTRAZIONE
DELLA
SOCIETA' AVETANA

GESTIONE 1923

Presidente, G. B. BACCIGALUPPI, 48 Pinehurst Ave., New York

Vice Presidente per la Sezione di Brooklyn ecc.

CARLO CAFFONI, 87 Knickerbocker Ave., Brooklyn

Vice Presidente per la Sezione di Hoboken N.J. ecc.

G. B. PAGLIUGHI, 604 Syms St. Hoboken, N. J.

Tesoriere, EDOARDO BERGONZI, 370 St. Nicholas Ave., New York

Segretario Archivist, ORAZIO QUEIROLI, 10 Dyer Pl. Corona, N.Y.

Segretario di Finanza, GIACOMO BERGONZI, 27 Grove St., New York.

CURATORI

PAOLO PARETI, 544 W. Broadway.

JOHN BERGONZI, 134 Bleeker St.

CARLO SCHIAPELLI, 54 Grove St.

Ufficiali d'Ordine

Antonio Calamari, 211 W Roth St., New York.

Giovanni Podestà, 543 Second Ave., Astoria, L. I.

Ufficiali Sanitari

Per la cura dei soci ammalati residenti nella sezione centrale (Borough di Manhattan e Bronx) è visitatore di tutti gli aspiranti il Dr. J.P. CROCE del No 8 King St. – Ore d'ufficio: 2-3 e 6-8 p-m- eccetto la Domenica – telefono Spring 9499.

Per la cura dei soci ammalati nella sezione di Brooklyn è il Dr. E. DI LEO del 139 Montrose Ave., Brooklyn, Telefono 4396 Stagg. – Ore d'ufficio: dalle 8 alle 11 a.m. e dalle 7 alle 8 p.m. La Domenica solo dalle 8 alle 12 a.m.

Per la cura dei soci ammalati nella sezione di Hoboken ecc. Dr. P. D'ACIERNO del 346 Palisade Ave., West Hoboken – Ore d'ufficio: dalle 8 alle 9 a.m. e dalle 7 alle 8 p.m. La Domenica solo dalle 8 alle 9 a.m. – Telefono 2772 Union.

Presidenti Onorari a Vita

G. B. PERAZZO

Avv. LOUIS CAMPORA

Soci Benemeriti

ANTONIO CARRIELLI

CARLO GARBARINI

Signore e Signorine Benemerite

Mrs. J. VICINANZA

Mrs. E. BERGONZI

Mrs. J. F. O'NEILL

Mrs. G.B. BACCIGALUPPI

Miss IRENE BERGONZI

Soci Anziani che Hanno Compiuto la Clausola dei 15 anni

Ed. Bergonzi, D. Brambilla, Giac. Bergonzi I°, Luigi Bergonzi I°, Giov. Brugnoli, G.B. Biggio, B. Boldrini, Giov. Biggio, E. Cella, Gius. Camisa, Ang. Cuneo, C. Canevari I°, Ant. Casagrande, G.B. Cella I°, And. Cervini, D. Catuzzi, Gius. Espresso, Ant. Filippi, Ant. Gabrielli, C. Garbarini, P. Galeazzi, R. Gabrielli, Ag. Ginocchio, P. Lenzi, Gius. Mevio, Gius. Marubbio, Cel. Magnani, E. Neri, Aless. Neri, Giov. Negretti, G.B. Pagliughi, And. Pasetti, P. Pareti, Gius. Previ, Ant. Previ, Pell. Podestà, Aless. Peroncini, Giac. Pieroni, Arch. Pellegrinelli, O. Queiroli, Ant. Raggi I°, Ant. Raggi II°, V. Raggi, Ag. Raggi I°, Giov. Sbarbaro, C. Schiapelli, P. Sbarbaro, L. Squassoni, F. Traversone, D. Tiscornia; Pell. Vighi, An. Yotta, Giov. Zanelli, Gius. Martinelli, Lazzaro Filippi, Ger. Cella, Ag. Cella, Alb. Montani, G.B. Raggi, Giov. Cardinali I°, Gius. Bergonzi, Rob. Bruni, G.B. Baccigaluppi, Giov. Cuneo, Giov. Cella 2°, Bart. Cella, Massimo Ferrari, Leopoldo Magnani, Ang. Molinelli, P. Quilici, Ant. Rolandelli, And. Raggi, Amed. Cella, Torello Lani, Umb. Cella, Ant. Emanuele, Ferd. Gabrielli, Giov. Giovanetti, Ern. Gandolfo, Eug. Gavardini, Giov. Pesenti, Est. Pizio, Eug. Rivara, Ern. Visconti, Lucio Pioli, Fed. Camisa, Luigi Ronca, Giov. Brignoli, Bart. Brizio, Luigi Bergonzi 2°, Aless. Bergonzi, Gius. Carraro, Enrico Livellara, Ern. Leonardini, Dr. Giov. Navoni, Dr. Ag. J. Raggi. Totale 96.

RESOCONTO GENERALE
Società Avetana di M.S.

GESTIONE 1922

ENTRATA

Gennaio.....	\$ 680.90
Febbraio.....	\$ 818.60
Marzo.....	\$ 722.90
Aprile.....	\$ 219.25
Maggio.....	\$ 180.75
Giugno.....	\$ 252.75
Luglio.....	\$ 250.75
Agosto.....	\$ 185.50
Settembre.....	\$ 382.40
Ottobre.....	\$ 156.75
Novembre.....	\$ 147.75
Dicembre.....	\$ 243.9
Interessi 10,000 dollari di Bonds Città di New York	425.00
Interessi 2,000 dollari Secondo Liberty Bonds	85.00
Interessi 2,000 dollari Terzo Liberty Bonds	85.00
Interessi 2,000 dollari Quarto Liberty Bonds	
Venduto a Giugno.....	54.34
Ricavo Cambio Denari Spediti in Italia	14.88
Fondo Speciale per Vendita Limonata e 1919 Arretrati Festa	32.00
Ricavo Vendita 7 Bottoni Sociali	70
Interessi Emigrant Saving Bank	4.08
Interessi Italian Saving Bank	1.26
Un Check in due anni non ritornato	<u>1.50</u>
Totale	\$ 4,945.96

USCITA

Gennaio.....	\$ 386.00
Febbraio.....	\$ 519.31
Marzo.....	\$ 429.09
Aprile.....	\$ 644.01
Maggio.....	\$ 320.04
Giugno.....	\$ 406.05
Luglio.....	\$ 220.80
Agosto.....	\$ 267.10
Settembre.....	\$ 498.10
Ottobre.....	\$ 317.57
Novembre.....	\$ 85.73
Dicembre.....	\$ 615.78
Dal Fondo Speciale 10 Biglietti Festa XX Settembre	10.00
Onoranze al Funerale della Benemerita Signora O. Queirolì	<u>25.25</u>
Totale	\$ 4,744.83

RIEPILOGO

Entrata	\$ 4,945.96
Uscita	<u>\$ 4,744.83</u>
Avanzo Gestione 1922	\$ 201.13

SITUAZIONE

Capitale Sociale e fondo Speciale al 31 Dic., 1921	\$ 19,393.77
Avanzo Gestione 1922 	<u>201.13</u>
Capitale Sociale e fondo Speciale al 31 Dic., 1922	\$ 19,594.80

Capitale Sociale Investito in Bonds della Città di New York	\$ 10,121.84
Capitale Sociale Investito in Bonds del Secondo Liberty Loan	\$ 2,000.00
Capitale Sociale Investito in Bonds del Terzo Liberty Loan	\$ 2,000.00
Depositato nella Emigrant Saving Bank	\$ 105.88
Depositato nella Italian Saving Bank	\$ 33.04
East River National Bank for Cheques	\$ 1,029.35
Investito per 9 Bottoni Sociali	\$ 9.00
Per conto Compra Casa Avetana	\$ 4,250.00
Fondo Speciale in Mano al Tesoriere	<u>\$ 45.69</u>
Bilancio	\$ 19,594.80

[I]noltre la società possiede otto lotti di terreno,
(dono del socio benemerito C. Garbarini) del valore \$ 400.00

Due bandiere di seta del valore di \$ 120.00

Una di lana, grande, dono pure di C. Garbarini

Uno stendardo di seta, dono della signora J. Vicinanza

Un Quadro ad olio rappresentante lo Stemma Sociale, dono della fu signora M. Schiapelli

Un quadro ricamato in seta, rappresentante le Bandiere Italiana e Americana, dono della signora E. Bergonzi

Una Service Flag, dono della signora J. F. O' Neill

Un Archivio

Costituzioni, certificati e libretti mensili per l'ammontare di ... \$ 147.00

Una Bandiera Italiana, trofeo di guerra, dono del socio Giovanni Podestà I°

Tre Grandi quadri storici dono del socio G.B. Pagliughi

Un grande Specchio ovale dono del socio Gius. Marubbio

Una Bandiera Americana dono del socio O. Queiroli

Un quadro Statistica della Società Avetana dono della Signorina Irene Bergonzi.

SPECIFICO DELLE ENTRATE

Entrate per quote Mensili ed annuali	\$ 2,310.00
Entrate Tasse di Ammissione	\$ 90.00
“ Tasse Funebri	\$ 628.50
“ Tasse Ufficiali	\$ 1,176.50
“ Vendita Costituzione Certificati e Libretti Pagamento	\$ 12.95
“ Multe per ritardo di pagamento	\$ 21.25
“ 3 Aspiranti mancati	\$ 3.00
“ Interessi dei Bonds	\$ 649.34
“ Interessi delle Banche	\$ 5.34
“ Sul cambio della Moneta	\$ 14.88
“ Vendita Bottoni sociali	\$.70
“ Arretrati Festa 1919 e Vendita Limonata	\$ 32.00
“ Un Check in due anni non ritornato	\$ <u>1.50</u>
Bilancio	\$ 4,945.96

SPECIFICO DELL'USCITA

Sussidio e Spese di Medicinali Pagato ai Soci Malati Durante l'anno 1922

19

	Sussidio	Medicinali
Al Socio Luigi Cardinali I°	\$ 135.00	\$ 33.00
Al Socio Ferdinando Zucchelli	\$ 111.00	\$ 19.00
Al Socio Pietro Roccaiuolo	\$ 45.00	\$ 8.00
Al Socio Rocco Pizio	\$ 55.00	\$ 7.00
Al Socio Antonio Spada	\$ 40.00	\$ 5.50
Al Socio Innocenzo Scudelari	\$ 132.00	\$ 18.00
Al Socio Natale Figiani	\$ 14.00	\$ 2.00
Al Socio Mateo Valla	\$ 135.00	\$ 35.00
Al Socio Domenico Canevari	\$ 135.00	\$ 36.00
Al Socio Francesco Manghi	\$ 21.00	\$ 6.00
Al Socio Vittorio Cameroni	\$ 18.00	\$ 4.00
Al Socio Antonio Pareti I° in Italia.....	\$ 135.00	\$ 36.00
Al Socio Sante Varacchi	\$ 38.00	\$ 10.00
Al Socio Dr. Marco Luzzato	\$ 124.00	\$ 29.00
Al Socio Ventura Delsignore in Italia	\$ 90.00	\$ 24.00
Al Socio Antonio Chiavarini in Italia	\$ 28.00	\$ 8.00
Al Socio Luigi Cardinali 4°	\$ 28.00	\$ 8.00
Al Socio Antonio Previ in Italia	\$ 28.00	\$ 8.00
Al Socio Giuseppe Pareti	\$ 38.00	\$ 10.00
Al Socio Giovanni Cossolini I°	\$ 77.00	\$ 15.00
Al Socio Luigi Bruschi	\$ 76,50	\$ 10.00
Al Socio Ernesto Bertolotti	\$ 20.00	\$ 2.00
Al Socio Giovanni Marini	\$ 22.00	
Al Socio Carlo Canevari 3°	\$ 32.00	\$ 4.00
Al Socio Davide Cardinali	\$ 10.00	\$ 1.00
Al Socio Giuseppe Ghiorzi	\$ 46.00	\$ 6.00
Al Socio Giacomo Moreto	<u>\$ 33.00</u>	<u>\$ 4.00</u>
Totale Sussidi	\$ 1,666.50	\$ 348.50

SPESE PER FUNERALI

Pagato alla Vedova del Socio Silvio Merusi, decesso il 28 Dicembre 1921	\$ 200.00
Pagato per fiori al funerale Merusi	\$ 10.00
Pagato per carrozza ¹⁶ al funerale Merusi	\$ 9.00
Pagato 2 Soci all'accompagnamento	\$ 3.00
Pagato alla Vedova del fu Socio Antonio Spada, decesso il 8 Marzo 1922	\$ 200.00
Pagato per fiori al funerale Antonio Spada	\$ 10.00
Pagato 3 Soci accompagnamento al funerale	\$ 4.50
Pagato alla Vedova del fu Socio Dr. Marco Luzzato	\$ 200.00
Pagato per Automobile accompagnamento	\$ 17.00
Pagato per 2 Soci	\$ 3.00
Pagato per fiori	\$ 8.00
Pagato alla Vedova del fu Socio Florindo Lavezzo	
Decesso in Italia il 15 Novembre 1922	\$ 200.00
Pagato per Fiore al funerale della madre del Janitor della Casa Sociale	\$ 8.00
Pagato per Onoranze al funerale Signora O. Queiroli	<u>\$ 25.25</u>
Totale Spese per Funerali	\$ 905.75

¹⁶ *carozza*, sta per *carrozza*.

Spese per Stampati, Postali, Ecc.

Stampa di 500 Copie Rendiconto 1921	\$ 85.50
Stampa di Circolari per Riunioni	\$ 31.25
Stampa di 1000 Domande di Ammissione	\$ 7.25
Compra e Stampa di 8000 Buste intestate	\$ 18.50
Compra e Stampa di 2.450 Postal Cards	\$ 40.75
Spese per Assicurazione Bandiere	\$ 10.10
Spese per Annuale Safe Deposit Box	\$ 5.00
Spese per Tasse 1922 per 8 lotti di terreno	\$ 6.34
Spese per Contribuzione per la Sede Sociale	480.00
Spese dal fondo Speciale 10 Biglietti festa 20 Settembre	\$ 10.00
Spese Postali fatte dal Seg. O. Queiroli	\$ 45.79
Spese fatte dal Seg. G. Bergonzi	<u>\$ 3.85</u>
Totale	\$ 744.33

SPESE PER ONORARI

Onorario al Dr. J. P. Croce	\$ 367.00
Onorario al Dr. E. Di Leo	\$ 100.00
Onorario al Dr. P. D'Acierno	\$ 100.00
Onorario al Segretario O. Queiroli	\$ 169.68
Onorario al Segretario G. Bergonzi	\$ 127.24
Onorario al Vice Segretario B. Brizio	\$ 84.83
Onorario al Tesoriere E. Bergonzi	\$ 5.00
Onorario ai Sette Ufficiali consiglieri	<u>\$ 126.00</u>
Totale	\$ 1,079.75

RIASSUNTO DELLE SPESE

Sussidio ai Soci Malati	\$ 1,666.50
Sussidio per Medicinale	\$ 348.00
Spese per Funerali	\$ 905.75
Spese per Stampati, Postali, ecc.	\$ 744.33
Spese per Onorari	<u>\$ 1,079.75</u>
Bilancio	\$ 4,744.83

Soci residenti nei Borough di Manhattan, Bronx e Richmond	N° 275
Soci residenti nei Borough di Brooklyn e Queens	71
Soci residenti in Hoboken, W. Hoboken, ecc.	48
Soci sparsi nelli Stati Uniti	37
Soci in Italia	<u>29</u>
Totale Soci Attivi	N° 460

Soci ammessi durante l'anno	N° 16
Soci sussidiati	27
Soci Decessi	3
Soci Anziani	96
Aspiranti che non si presentarono	3
Soci Dimissionari	18

CASSA AVETANA DI PREVIDENZA

ENTRATA GESTIONE 1922

Fondo di Cassa al 31 Dicembre, 1921	\$ 3,465.74
Entrata durante l'anno 1922	\$ 97.45
Interessi Casa Avetana da Luglio 1921 – 1922	\$ 150.00
Interessi Accreditati dalla Italian Saving Bank	<u>\$ 17.28</u>
Totale	\$ 3,730.47

USCITA

Pagato Policy N° 73 Caterina Molinelli	\$ 80.00
Pagato Policy N° 84-85 Sig.ra A. Raffo	\$ 70.28
Pagato Onorario Seg. B. Brizio	<u>\$ 9.75</u>
	\$ 160.03
Al 31 Dic. 1922 Fondo	\$ 3,570.44
Imprestato per compra Casa	\$ 3.000,00
Depositato presso la Italian Saving Bank	495.50
In mano al Tesoriere	<u>74.94</u>
Bilancio	\$ 3,570.44

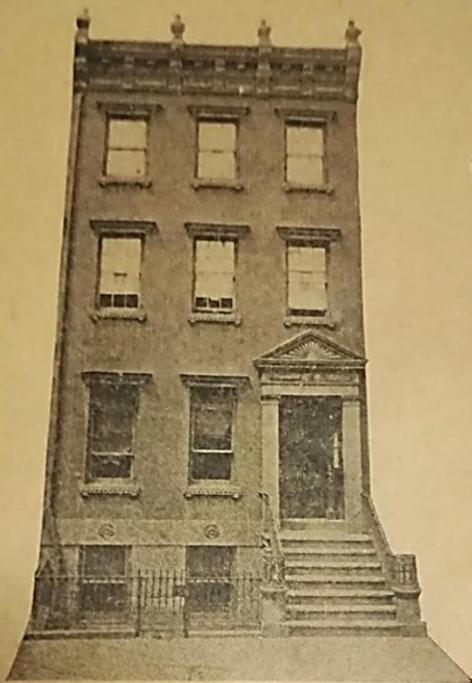
COMPRA CASA 27 GROVE STREET \$ 16.000

Mortgage in mano dei Soci	\$ 8,750.00
Imprestito dalla Cassa Previdenza	\$ 3,000.00
Pagato dal fondo Sociale	<u>\$ 4,250.00</u>
Bilancio	\$ 16,000.00

ENTRATA CASA AVETANA

Affitto ultimo piano da Gennaio a Dicembre	\$ 610.00
Affitto Secondo piano coll'obbligo di Janitor	300.00
Affitto Sala Società Avetana	480.00
Affitto Republican Club Basement	420.00
Affitto Sala Società Varzese	<u>120.00</u>
Totale	\$ 1,930.00

La Riunione Generale Mensile si tiene ogni penultimo Sabato del mese nella
Casa Sociale 27 Grove Street, New York.



CASA AVETANA

27 GROVE STREET

NEW YORK CITY

USCITA CASA AVETANA

Interessi Mortgage pagato ai Soci	\$ 258.67
Interessi Cassa Previdenza a Luglio	150.00
Interessi a cancellazione Mortgage Greenwich Saving Bank	17.15
Secondo deposito del Gas	17.00
Tasse 1922	412.50
Tasse dell'Acqua	16.00
Assessment 7th Ave. Regulating	23.73
Fire Insurance ¹⁷ \$ 4,000.00 per 3 anni	23.46
New Gutter (rear)	40.00
Pintare ¹⁸ ultimo piano	
35.00	
Riparazione Camino	30.00
Plumber bills	12.00
Riparazione Electric bells ¹⁹	17.60
Gas bills	59.26
Bilancio Globes for Chandelier	<u>8.25</u>
Totale	\$ 1,120.62

RIEPILIGO (Riepilogo)

Entrata	\$ 1,930.00
Uscita	<u>\$ 1,120.62</u>
Avanzo	\$ 809.38

SITUAZIONE

Gennaio I° East River Bank bilancio check	\$ 134.93
Avanzo Gestione 1922	<u>\$ 809.38</u>
	\$ 944.31
Pagato al fondo Sociale il bilancio dovuto	<u>\$ 707.14</u>
Bilancio Check East River National Bank	\$ 237.17
Deposito presso la Consolidated Gas Co	\$ 25.00

¹⁷ *Fire Insurance*, è l'Assicurazione Incendi.

¹⁸ *Pintare* è voce dialettale, significa *Dipingere*.

¹⁹ *Electric bells*, vuol dire *Campanelli elettrici*.

LISTA D'ONORE DEI SOCI BENEFATTORI

PRO CASA AVETANA

Carlo Schiappelli, Lavoro per pulire sala e casa
Orazio Queirolì \$ 10.00 per tende finestre e dono Lampada Electrica, una Bandiera Americana e \$ 10.00 per Globi al Candelabra.
G. B. Perazzo, prestito 4 dozzini sedie gratis prima riunione nuova sede.
Edoardo Bergonzi, quadro rappresentante Origine Avetana
Signora E. Bergonzi, un Fiore Good Luck nuova Casa.
Cardinale e Barattini, un Fiore Good Look nuova Casa.
Eugenio Neri, 100 Distintivi per Festa Soci Reduci.
Signora G.B. Baccigaluppi continuo servizio prestato.
James Bergonzi per servizio Festa soci Reduci.
Giovanni Podesta I° dono Bandiera Italiana, trofeo di Guerra.
Giuseppe Camisa, Installazione campanelli elettrici intiera Casa.
G.B. Pagliughi, 3 quadri storici Italiani.
Giuseppe Marubbio, grande Specchio Ovale con Cornice da Sala.

ELENCO DEI SOCI E LORO DOMICILIO

Arnando Andrea, 214 Parkville Ave., Brooklyn
Aragno Innocenzo, 2183 Washington Ave., Bronx
Ablandi Pietro, 41 Lombard St., Brooklyn
Agnetti Luigi, 1106 First Ave.,
Armani Flaminio, 48 Duffield St., Brooklyn
Ageno Luigi, 568 Palisade Ave., Weehawken Hgts., N.J.
Arcari Emilio. 250 Chase Ave., Lyndhurst, N.J.
Amadori Clemente, 9 n. Portland Ave., Brooklyn
Africani Giacomo, 231 W. 67th St.,
Aracco Emilio, 19 Sixth Ave.,

B

Bergonzi Edoardo, 370 St. Nicholas Ave.,
Brambilla Demetrio, 36 Hancock Ave., J. C. Hgts, N.J.
Bergonzi Giacomo, 370 St. St. Nicholas Ave.,
Bernerì Luigi, 26 King St.
Belocchio Giacomo, 181 Spring St. W. Hoboken, N.J.
Badaracco Antonio, Wilson St., Stapleton, S. I., N.Y.
Bigini Eraldo, 1169 Second Ave.,
Benardi Giuseppe, Bow 74B, South Glastonbury, Conn.²⁰
Benardi Andrea, 229 E. 89th St.,
Bergonzi Luigi, 134 Bleecker St.,
Brugnoli Giovanni, 20-24 Hancock St.,
Biggio G.B., 2 Baxter St.,
Boldrini Batista, Gunther Park, Yonkers, N.Y.
Biggio Giovanni²¹, Italia.
Brignoli Giovanni, 169 W. 4th St.,
Bergonzi Giuseppe, 111 Thompson St.,
Brizzolara Luigi, Martine Farm, White Plains, N.Y.
Baccigapuppi G.B., 48 Pinehurst Ave., N.Y.
Bruni Roberto, 133 Sullivan St.
Bellenda Luigi, 28-30 Bedford St.,
Brizio Bartolomeo, 315 E. 61st St.,
Bergonzi Luigi 2°, 382 Baltise St., Brooklyn
Bergonzi Alessandro, 120 Sullivan St.,
Bruni Gerardo, 150 Sullivan St.,
Bonaldi Angelo, 184 New York Ave., J. C. Hgts., N.J.
Bergonzi Charles, 134 Bleecker St.,

²⁰ *Glastonbury, Conn*, sta , forse, per *Glastonbury Connecticut*.

²¹ Tratto da www.ellisland.org; si evince che nel **1906** sbarca a Ellis Island (New York) certo **Giovanni Biggio** dell'età di **18 anni**, Giovanni Biggio ha la residenza nel comune di **S. Stefano d'Aveto**. Non sappiamo però se è la stessa persona, che nel frattempo è ritornata in Italia.

Bonori A. H., Laurel Hill, L.I. N.Y.
 Bertolotti Ernesto, 85 W. 3rd St.
 Bertolotti Giovanni I°, 85 W. 3rd St.
 Barchi Andrea, 125 Concord St., Brooklyn
 Bergonzi James, 35 McDougal St.,
 Bergonzi John, 134 Bleecker St.,
 Bergonzi Pietro, 9 Christopher St.,
 Bertolotti Angelo, 85 W. 3rd St.
 Bertetta Giovanni, 555 W. Broadway,
 Bisso Davide, 25 Downing St.,
 Bertoli Giuseppe, 340 E. 63rd St.
 Badaracco Savino, 13 McDougal St.,
 Bergonzi Emilio, 427 Hudson St.,
 Brianti Primo, 28 King St.
 Bertolini Giuseppe, 734 53rd St., Brooklyn
 Bruni Giulio, 150 Sullivan St.,
 Bottari Antonio, 505 W. 29th St.
 Bertani Giovanni, 340 E. 61st St.,
 Balderacchi Cristoforo, Masonis Ave., R.F.D. No. 3, Walingford, Conn.
 Bottari Orlinto, 505 W. 29th St.,
 Bergonzi Giovanni 2°, 9 Christopher St.,
 Buoni Alfonso, 4205 Boulevard, North Bergen, N. J.
 Bruschi Luigi, 619 Hill St., W. Hoboken, N.J.
 Bennudriti Enrico, 158 Carlton Ave., Brooklyn
 Baiardo Pietro, 247 E. 62nd St.
 Bogiano A. Francesco, 44 Downing St.,
 Bertolotti Dismo, 313 E. 61st St.,
 Bergonzi Edoardo 2°,
 Baccigaluppi Harry, 48 Pinehurst Ave.,
 Bertani Luigi, 64 Prince St., Brooklyn
 Bernardi Angelo, 1095 St. Marks Ave., Brooklyn
 Badaracco Riccardo, 13 McDougal St.,

C

Cella Eugenio²², 12 Dyer Pl., Corona, N.Y.
 Calamari Antonio, 211 West 10th St.
 Camisa Giuseppe, 520 West Broadway,
 Cuneo Augusto, 329 Weirfield St., Brooklyn
 Cossolini Giovanni I°, 411 Ogden Ave., Jersey City Heights, N.J.
 Cardinali Luigi I°, 194 Bleecker St.,
 Cardinali Luigi 2°, 213 Spring St.,
 Capra Ferdinando, Italia.
 Cardinali Giovanni I°, Italia.

²² Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel 1905 all'età di 24 anni, sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Eugenio Cella** con residenza a **S. Stefano (d'Aveto)**.

Canevari Carlo I°, 354 Sakett St. Brooklyn
 Casagrande Antonio. 208 Fulton St., Union Hill, N.J.
 Cella G. B. I°, Italia.
 Cordano Oreste, 117 Main St., Union Hill, N.J.
 Cervini Andrea, 230 Oak St., South Manchester, Conn.
 Catuzzi Dionisio,
 Canevari Luigi, 119 W. Houston St.,
 Cella Giovanni 2°, Italia.
 Cella Agostino²³, 119 Baxter St.,
 Cella Gerolamo²⁴, Italia.
 Cella Antonio 3°, 149 Sullivan St.,
 Cuneo Giovanni, 3218 3rd Ave., Kingsland, N.J.
 Cella Amedeo²⁵, 24 King St.,
 Cella Bartolomeo²⁶, Italia.
 Cella Umberto²⁷, 728 3rd Ave., Kingsland, N.J.
 Cardinali Davide, 68-70 Mc Dougal St.,
 Carraro Giuseppe, 349 W. Broadway,
 Cardinali Luigi 3°, 109 Sullivan St.,
 Cella S. Cesare I°, 44 Downing St.
 Cardinali Luigi 4°, 157 Prince St.
 Cappellazzi Ludovico, Italia.
 Chiesa Roberto, 107-09 Sullivan St.,
 Costadasi Vincenzo, 1155 Intervale Ave., Bronx
 Canevari Domenico, 79 Sullivan St.,
 Canevari Antonio, 45 Carmine St.,
 Cella Riccardo I°, 9 Christopher St.,
 Camisa Fortunato, 249 Spring St.,
 Cella Enrico²⁸, 532 W. Broadway,

²³ Tratto da www.ellisland.org, si evince che nel **1920** sbarca ad Ellis Island (New York) certo **Agostino Cella** residente a **Villa Monte – S. Stefano (d’Aveto)** che ha l’età di 29 anni. Non sappiamo, però, se è l’Agostino Cella su indicato. Altro **Agostino Cella** sbarca ad Ellis Island nel **1905** veniente dal comune di **S. Stefano d’Aveto** ed ha l’età di 24 anni.

²⁴ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1896**, all’età di **21 anni**, sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Gerolamo Cella**. Potrebbe essere il nostro Gerolamo che intorno al **1922**, all’età di circa 47 anni, è ormai tornato in Italia.

²⁵ Cella Amedeo, dovrebbe essere colui che il Sac. GIO BATTÀ MOLINELLI, “*Brevi cenni sulle origini e vicende storiche di Cabanne (d’Aveto) e Relazione morale e finanziaria del Comitato Pro Asilo e Scuola*”, Genova **1928**, a pag. 52, estrapolando, riguardo le Offerte Pro Asilo e Scuola, così cita: “[...] DALLE AMERICHE: [...] **Cella Amedeo** L.200-

²⁶ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel 1905 sbarca ad Ellis Island (New York), all’età di **23 anni**, tal **Bartolomeo Cella** con residenza a **Parazuolo (S. Stefano d’Aveto)**, ma pure un **Bartolomeo Cella** con **residenza a Roma** dell’età di **27 anni**.

²⁷ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1905**, all’età di **25 anni**, sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Umberto Cella** con **residenza a S. Stefano d’Aveto**, nel **1912** altro **Umberto Cella** dell’età di **27 anni** con **residenza a Roma**, sbarca sempre a New York.

Citriolo G. Enrico, R.D. I., Allendale, N. ²⁹J.
 Cardinali Rocco, 113 Sullivan St.
 Cardinali Giovanni 2°, 157 Prince St.,
 Cella Giovanni 3°, 532 E. 180th St., Bronx
 Cella Luigi³⁰, 812 E., 170th St. Bronx
 Corsi Primo, 19 Rock St., Brooklyn
 Cossolini Giovanni 2°, 113 Central Ave., W. Hoboken, N. J.
 Cattani Emilio, 520 W. 50th St.,
 Canevari Giovanni 1°, 53 Barrow St.,
 Canevari Antonio 2°, Box 215, Millerton, N. Y.
 Canevari Carlo 2°³¹, 130 Poplar St., Jersey City, N. J.
 Cella Francesco³², 4 Mc Dougal St.,
 Cabri Domenico, 30 Irving Ave., Brooklyn
 Cella Giuseppe³³, 13 McDougal St.,
 Casinelli Antonio, 80 Hackensack St., Woodridge, N. J.
 Cavazzini Paolo, 848 E. 219th St., Bronx
 Carini Adolfo, 14 N. Oxford St. ³⁴, Brooklyn
 Cattani Egidio, 235 E. 59th St.,
 Cella G.B. 2°, 40 Downing St.,
 Cardinali Luigi 5°, 213 Spring St.,
 Cardinali Luigi 6°, 43 Carmine St.,
 Canevari Carlo 3°, 63 Downing St.,
 Canevari Emilio, Italia.
 Chiavarini Antonio, Italia.

²⁸ Tratto da www.ellisland.org , si evince che nel **1907**, sbarca ad Ellis Island (New York), all'età di **22 anni**, certo **Enrico Cella** con **residenza nel comune di S. Stefano d'Aveto, Genova**.

²⁹ *W. Hoboken, N. J.*, sta per *West Hoboken New Jersey*.

³⁰ Tratto dal sito www.ellisland.org , si evince che nel **1905** all'età di **41 anni** sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Luigi Cella**; ma già nel **1898** all'età di **46 anni** era sbarcato a New York tal **Luigi Cella**, con **residenza ad Ambrosasco** (Ambrorzasco). Nel **1923** sbarca a Ellis Island (New York) tal **Luigi Cella di 28 anni** che ha la residenza a **Newark, N. J.** Altro **Luigi Cella** sbarca ad Ellis Island (New York) nel **1922 all'età di 73 anni** ed ha la residenza a **Westerly, R. I.** (dove R.I. sta forse per Road Island). Altro **Luigi Cella** di residenza ignota sbarca ad Ellis Island nel **1921** all'età di **48 anni**. Insomma un bel rebus...

³¹ Canevari Carlo 2°, sta ad indicare, forse, che ci sono più affiliati con lo stesso nome e cognome; per distinguerli, dati i casi di omonimia, si da loro un numero 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°.

³² Tratto dal sito www.ellisland.org , si evince che nel **1909** all'età di **23 anni** sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Francesco Cella** con **residenza a S. Stefano d'Aveto, Italy**.

Qualche anno prima nel **1906** era sbarcato ad Ellis Island tal **Francesco Cella** dell'età di **26 anni** con residenza a **Genova** (?)

³³ Tratto dal sito www.ellisland.org , si evince che nel **1921**, all'età di **28 anni** sbarca ad Ellis Island (New York), tal **Giuseppe Cella**, con **residenza nell'ora formatosi comune di Rezzoaglio**.

³⁴ *N. Oxford St.*, sta per *New Oxford Street*.

Corchia Sereno, 16 Bogart ST., Brooklyn
 Camaioere Giuseppe, 612 Lester Pl., W. Hoboken, N. J.
 Cardinali Ernesto, 110 Sullivan St.,
 Caffoni Carlo, 87 Knickerbocker Ave., Brooklyn
 Camisa Luigi, 520 W. Broadway,
 Cella Riccardo 2°, S. Jones St.,
 Cinquini Mario, 126 McDougal St.,
 Cella Giovanni 4°, 40 Downing St.,
 Capitelli Pietro, 1006 Second Ave.,
 Cassi Alberto, 41 N. Portland Ave., Brooklyn
 Casella Antonio, 140 Central Ave., W. Hoboken, N. J.
 Cella Paolo³⁵, 208 Hasbronck Rd³⁶, Hamilton Beach, L. I.
 Canetta Giuseppe 232 Madison St., Hoboken, N. J.
 Catuzzi Umberto, 4116 8th Ave. Brooklyn
 Cameroni Vittorio, 90 Jefferson St., Hoboken, N. J.
 Casella Eugenio, 1109 First Ave.,
 Cavallini Orlando, 395 Marcy Ave., Brooklyn
 Camisa Luigi 2°, 249 Spring St.,
 Camisa Giovanni, 249 Spring St.,
 Costa Giuseppe, 8813 Glenwood Rd., Canarsie, Brooklyn
 Caminati Giuseppe, 1118 First Ave.,
 Chiesa John, 227 Sullivan St.,
 Cella Lorenzo³⁷, 5 Jones St.,
 Campagnoli Pietro, 145 Bergenline Ave., W. Hoboken, N. J.
 Cella Alessandro³⁸, 16 ½ Downing St.,
 Comi Luigi, Italia.
 Canevari Giovanni 2°, Box 215, Millerton, N. Y.
 Cella Cesare 2°³⁹, 16 ½ Downing St.,

³⁵ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1912** sbarca ad Ellis Island (New York) **all'età di 31 anni tal Paolo Cella** veniente dall'Italia. Costui potrebbe esser lo stesso **Paolo Cella** che sbarca a Ellis Island nel **1907 all'età di 25 anni** ed ha la **residenza nel comune di S. Stefano d'Aveto**.

³⁶ *Hasbronck Rd.*, sta per *Hasbronck Road*

³⁷ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1920**, sbarca, all'età di **29 anni**, ad Ellis Island (New York) tal **Lorenzo Cella**, con residenza a **Rezzoaglio (Italia)**. Altro **Lorenzo Cella** dell'età di **53 anni** era sbarcato ad Ellis Island nel **1906**, ed aveva la residenza a **S. Stefano d'Aveto**.

³⁸ Tratto da www.ellisland.org, si evince che nel **1922**, sbarca ad Ellis Island (**New York**) tal **Alessandro Cella** che ridede a **New York City**, Usa, ed ha l'età di **33 anni**. Che dovrebbe, quasi sicuramente, essere l'Alessandro Cella sopra citato.

³⁹ Cella Cesare, dovrebbe essere colui che il Sac. GIO BATTÀ MOLINELLI, "*Brevi cenni sulle origini e vicende storiche di Cabanne (d'Aveto) e Relazione morale e finanziaria del Comitato Pro Asilo e Scuola*", Genova **1928**, a pag. 52, estrapolando, riguardo le Offerte Pro Asilo e Scuola, così cita: "[...] DALLE AMERICHE: [...] **Cella Cesare di Antonio** L.100-

Calamari Romeo, 339 First Ave.,
 Compiani Lazzaro, 87 Knickerbocker Ave., Brooklyn
 Cella Agostino 2°, 16 ½ Downing St.,
 Cardinali Luigi 7°, 110 Sullivan St.,
 Chiesa Giuseppe, 113 Sullivan St.,
 Costa Domenico, 10 King St.,

D

Delsignore Ventura, Italia.
 Della Bartolomeo Clemente, 1118 First Ave.,
 Delsignore Marco, Italia.
 Dughi Giovanni, 79 Sullivan St.,
 Dilzeni Rosolino, 921 Ann St., North Bergen, N. J.
 Donadoni Giovanni, 70 Carmine St.,
 Della Latta Alessandro, 99 Mc Dougal St.,
 Digloria Basilio, 3 Sixth Ave.,
 Dilzeni Giuseppe, 1260 59th St., Brooklyn
 Dilzeni Oreste, 921 Ann St., North Bergen, N. J.
 DeMartini Giuseppe, 324 E. 49th St.,
 Douis Valentino,

E

Ertola Lorenzo, 26 King St.,
 Espresso Giuseppe, 107 W. 3rd St.,
 Emanuele Antonio, 61 Sullivan St.,
 Evaristi Lazzaro, 87 Knickerbocker Ave., Brooklyn

F

Fortunati Giovanni, 351 E. 62nd St.,
 Filippi Antonio, Italia.
 Flippi Lazzaro, 47 Bogart St., Brooklyn
 Ferrari Massimo, 232 Bridge St., Brooklyn
 Figiani Daniele, 120 Sullivan St.,
 Frumento Pietro, Plymouth Foundry, Plymouth, Mass.⁴⁰
 Fiocchi Silvio, 219 Thompson St.,
 Faccini Francesco, 230 Gordon St., Stapleton, S. I., N.Y.
 Fugazzi G.B., 14 Bedford St.,

Ma occorre tener presente che nell'elenco dei soci della Società Avetana nel 1922, esiste altro Cella S. Cesare I°.

Tratto da www.ellisland.org, si evince che sbarca ad Ellis Island (New York) nel **1920**, tal **Cesare Cella** con residenza a **Parasolo, Genova**, ha l'età di 28 anni.

⁴⁰ *Plymouth, Mass*, sta, forse, per *Plymouth Massachusset*

Ferretti Giovanni, 119 Baxter St.,
 Ferrari Giuseppe I°, 3 Kirkland St., Boston, Mass⁴¹.
 Figiani Natale, 126 Mc Dougal St.,
 Filippi Giuseppe, 1037 Flushing Ave., Brooklyn
 Fugaccia Emilio, 1006 Second Ave.,
 Falli Ernesto, 119 Waverly Ave., Brooklyn
 Ferrari Giuseppe 2°,
 Filippi Giovanni, Italia.
 Franceschini Sante, 1548 Commonwealth Ave., Bronx
 Ferrari Lorenzo, 85 Mc Dougal St.,
 Forletti Rodolfo, 846 3rd Ave.,
 Ferraris Frank, 20 Morton St.,
 Favaro Pietro, 259 Green Ave., Kingsland, N. J.

G

Gabrielli Antonio, 1118-20 First Ave.,
 Gabrielli Ferdinando, Italia.
 Ginocchio Agostino, 1227 40th St., Brooklyn
 Garbarini Carlo I°, Italia.
 Gabrielli Luigi, 81 Irving Ave., Brooklyn
 Galeazzi Paolo, 1156 First Ave.,
 Grassi Martino, Italia.
 Gabrielli Rineo, 65 Lexington Ave., Maspeth, L. I.
 Giovanetti Giovanni, 1706 Fenwick St., Augusta, Ga.
 Gilardi Lorenzo, Fairview Fruit Farm, Boonsboro, Md.⁴²
 Gandolfo Ernesto, 8 Vandam St.,
 Gabrielli Teodoro, 16 Bogart St., Brooklyn
 Gavardini Eugenio, 479 W. Broadway,
 Grassi Francesco, 135 Central Ave., W. Hoboken, N. J.
 Gazzoli Angelo, 204 Spring St.,
 Guidotti Carlo, 1625 Melville St., Bronx
 Ghorzi Giuseppe, 113 Sullivan St.,
 Ghizzoni Pietro, 176 Thompson St.,
 Gatto Agostino, 107 Sullivan St.
 Gori Alfredo, 557 E. Fordham Rd., Bronx
 Garbarino Andrea, 228 Thompson St.,
 Gatti Batista, 16 ½ Downing St.,
 Gonzaga Giovanni, 482 W. Broadway,
 Ginocchio U. Giuseppe, 5 Sixth Ave.,
 Gazzolo Giovanni, 676 Union Ave., Bronx
 Galassi Giuseppe, 35 Bogart St., Brooklyn
 Guidotti Gino, 561 Van Nest Ave., Bronx
 Gemelli Arturo, 86 Thompson St.,

⁴¹ *Mass.*, sta per *Massachusset*

⁴² *Md.* Sta forse per *Maryland*

Garbarini Giuseppe, 407 Marcy Ave., Brooklyn
 Grassi Lino, 111 Mc Dougal St.,
 Giannecchini Basilio, 507 W. 29th St.,
 Gedda Vincenzo, 135 Central Ave., W. Hoboken, N. j.

L

Laneri Costantino, 321 Willow Ave, Hoboken, N. J.
 Lenzi Pietro, 135 Washington St., W. Hoboken, N. J.
 Lamoretti Antonio, 35 99th St., Corona, N. Y.
 Leveroni Giovanni, 87 Jefferson St., Hoboken, N. J.
 Lani Torello, 16 Cambrai St., South Beach, S. I., N. Y.
 Livellara Enrico, 133 Sullivan St.,
 Leonardini Ernesto, 82 King St.,
 Leonardini Giuseppe, 137 Sullivan St.,
 Leonardini Vittorio, 137 Sullivan St.,
 Lagazio Alfredo, 285 Bleecker St.,
 Losio Giuseppe, 1009 Wallabout Mkt⁴³, Brooklyn
 Luchi Antonio, Italia.
 Lercari Stefano, 12 Leroy St.
 Lizzoli Serafino, 183-85 Sullivan St.,
 Luchi Pietro, 75 Beadel St., Brooklyn
 Longinotti Antonio, 259 Bleecker St.,
 Lavagnino G.b., 148 Bleecker St.,
 Lizzoli Dr. Carlo, 183-85 Sullivan St.,
 Lavarini Attilio, 31-33 Bedford St.,
 Lazzatti Giorgio, 1149 44th St., Brooklyn
 Lucchi Luigi, 534 E. 120th St.,
 Lombardo Pietro, 243 Morris St., W. Hoboken, N. J.
 Lesca Aurelio, 6008 Lester Pl. W. Hoboken, N. J.

M

Mevio Giuseppe, 169 W. 4th St.,
 Marubbio Giuseppe, 206 Sullivan St.,
 Magnani Luigi, 411 E. 60th St.,
 Magnani Serafino, 17 Hunters St., Stapleton, S. I., N.Y.
 Magnani Celestino, 17 Farview Ave., Stapleton S. I., N. Y.
 Magnani Giuseppe, Italia,
 Magnani Fedele, 340 E. 61st. st.,
 Malatesta Agostino, P. O. Box 47, Milway, N. J.
 Magnani Pietro I°, 417 E. 68th St.,
 Magnani Leopoldo, 103 Washington St., Brooklyn
 Mantani Alberto, 126 McDougal St.,
 Molinelli Angelo, 1983 E. Parkway, Brooklyn

⁴³ *Wallabout Mkt.*, sta, forse, per *Wallabout Market*

Monti Benedetto, 505 W. 29th St.,
 Magnani Francesco, Italia.
 Marini Giovanni, 624 Garden St., Carlsradt, N. J.
 Magri Antonio, 526 Jefferson St- Hoboken, N. J.
 Molinari Augusto, 352 E. 42nd St.,
 Montini Mario, 237 Sullivan St.,
 Motta Roberto, 25 McDougal St.,
 Mai Illario, 608 Second St., Hoboken, N. J.
 Martinelli Giuseppe, 514 Hackensack St., Carlstadt, N. J.
 Muso Luigi, 33 Cornelia St.,
 Montanari Vittorio, 311 E. 104th St.,
 Montefiore Domenico, 210 Thompson St.,
 Mazzini Giovanni, 1-3 Hancock St.,
 Moreto Giacomo, 110 Sullivan St.,
 Mariani Ludovico, 210 Sullivan St.,
 Monti Pietro, 505 W. 29th St.,
 Manghi Francesco, 135-37 W. 10th St.,
 Marubbio Tomasso, 206 Sullivan St.,
 Marocco Guglielmo, 449 W. 43rd St.,
 Meiro Antonio, 72 Bedford St.,
 Malaspina Vittorio, Box 215, Millerton, N. Y.
 Moreschi Luigi, 37 King St.,
 Monti Nazzareno,
 Marubbio I. Ernesto, 226 Sullivan St.,
 Monti Frank, 501 W. 29th St.,
 Marcucci Colombo, 507 W. 29th St.,
 Martili Michele, 7 Jones St.,
 Magnaini Ernesto, 148 Bleecker St.,
 Magnani Pietro 2°, 490 Morgan Ave., Brooklyn
 Magnani Giuseppe 2°, 365 Troutman St. Brooklyn

N

Neri Eugenio, 19 Bedford St.,
 Neri Alessandro, 9 Christopher St.,
 Negretti Giovanni, Lindenhurst, L. I., N. Y.
 Navoni Dr. Giovanni, 108 Washington Pl.,
 Neri Virgilio, 199 W. Houston St.,
 Neri Valerio, 4 McDougal St.,
 Norelli Arturo, 431 W. 40th St.,
 Narducci Alfredo, 926 Angelique St., North Bergen, N. J.
 Nobile Giuseppe, 63 Downing St.,
 Nolli Bartolo, 1640 Taylor Ave., Bronx
 Neri Ettore, 10 Vandam St.,
 Neri Umberto, 4 McDougal St.,

O

Olari Giacomo, 858 Second Ave.,
Occhi Pompeo, 339 W. 41st St.,
Ottolina Giuseppe, 183 Bergerline Ave., W. Hoboken, N. J.

P

Pagliughi G. B., 604 Lyons St., W. Hoboken, N. J.
Pioli Lucio, Italia.
Podesta⁴⁴ Giovanni I°, 224 Fifth Ave., Astoria, L. I.
Podesta Luigi, 36 Hamblet Pl., North Bergen, N. J.
Pasetti Bartolomeo, 205 Thorn St.,
Pasetti Andrea, 285 Bleecker St.,
Pareti Paolo, 544 W. Broadway,
Previ Giuseppe, 47 Carmine St.,
Pagliughi Luigi, 3743 3rd Ave., Bronx
Previ Antonio, Italia.
Podesta Pellegrino, 65 Lexington Ave., Maspeth, L. I., N. Y.
Piola Guglielmo, 1118 First Ave.,
Peroncini Alessandro, Italia.
Pighini Amedeo, 346 E. 62nd St.,
Pieroni Giacinto, 714 Grand Ave., Chicago, Ill.⁴⁵
Pellegrinelli Achille, 25 Downing St.,
Paladini Silvio, 1631 Melville St., Bronx
Peroncini Ercole, 299 Lawrence St., Flushing, L. I., N.Y.
Pareti Giuseppe, 548-50 W. Broadway,
Pareti Luigi, 194 Bleecker St.,
Pellegrinelli Giuseppe, 34 Downing St.,
Pioli Pietro 2°, 336 E. 63rd St.,
Pizio Esterino, 613 Paterson Ave., W. Hoboken, N. J.
Pesenti Giovanni, 491 Westminister St., Lodi, N. J.
Perazzo G. B., 195 Bleecker St.,
Pisotti Giovanni, 24 James St.,
Pighini Pasquale, 322 E. 56th St.,
Pareti Antonio 1°, Italia.
Podesta Giovanni 2°, 1141 Intervale Ave., Bronx
Pesci Agostino, Higbie Ave., Springfield, L. I., N. Y.
Pareti Antonio 2°, 14-16 Bedford St.,
Pisani Giuseppe, 1625 Melville St., Bronx
Parmigiani Vittorio, 8726 20th St., Brooklyn
Pagliughi Giovanni, 3743 3rd Ave., Bronx
Pizio Rocco, 111 Hancock Ave., Jersey City, Heights, N. J.

⁴⁴ *Podesta*, in realtà è il cognome del chiavarese *Podestà*, *Puistè* si direbbe in genovese.

⁴⁵ *Chicago, Ill.* sta per *Chicago, Illinois*.

Podesta Enrico, 224 Fifth Ave., Astoria, L. I., N. Y.
 Podesta Giovanni 3°, 219 Wooster St.,
 Pirani Regolo, 407 Marcy Ave., Brooklyn
 Pietranera Emilio, 40 Carmine St.,
 Paluzzi Lorenzo, 700 New York Ave., Kingsland, N. J.
 Pasetti A. Federico, 285 Bleecker St.,
 Paluzzi Giuseppe, 232 Mountain Way, Kingsland, N. J.
 Perazzo Angelo, 113 Sullivan St.,

Q

Queiroli Orazio, 10 Dyer Pl., Corona, N. Y.
 Quilici Pietro, 127 34th St., Brooklyn
 Queiroli Antonio, 1466 Newkirk St., North Bergen, N. J.
 Quarziti Giuseppe, 915 Gillis Ave., North Bergen, N. J.
 Queiroli Edoardo, 10 Dyer Pl., Corona, N. Y.

R

Raggi Antonio 1°, 515 Hackensack St., Carlstadt, N. J.
 Raggi Antonio 2°⁴⁶, 23 Wilson St., Stapleton, S. I., N. Y.
 Raggi S. Vittorio, Italia.
 Rolando Francesco, 206 W. 84th St.,
 Raggi Agostino 1°⁴⁷, 15 Remsen St., Dongan Hills, S. I., N. Y.
 Rossi Luigi, 340 E. 63rd St.,
 Raggi G. B., Cornelia Ave., Stapleton, S. I. N. Y.
 Risso Antonio, 1470 Rosedale Ave., Bronx
 Rossi Raffaello, 127 34th St., Brooklyn
 Rolandelli Antonio, 160 Claremont Ave., Verona, N. J.
 Rivara Eugenio, 296 Central Ave., Far Rockaway, N. Y.
 Raggi Andrea, 96 Merritt Ave., Corona, N. Y.
 Roberti Pietro, 177 Bleecker St.,
 Reboli Giovanni,

⁴⁶ Raggi Antonio 2°, potrebbe essere colui che il Sac. GIO BATTÀ MOLINELLI, *“Brevi cenni sulle origini e vicende storiche di Cabanne (d’Aveto) e Relazione morale e finanziaria del Comitato Pro Asilo e Scuola”*, Genova 1928, a pag. 52, estrapolando le Offerte Pro Asilo e Scuola, così cita: “[...] DALLE AMERICHE: [...] **Raggi Antonio fu G.B. L.200-** Ma occorre tener presente che nell’elenco dei soci della Società Avetana nel 1922, esiste altro Raggi Antonio 1°.

Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1908** sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Antonio Raggi dell’età di 39 anni** con residenza a **New York**. Altro **Antonio Raggi di anni 35** circa sbarca ad Ellis Island (New York) nel **1905**, con residenza a **S. Stefano (d’Aveto)**. Potrebbe anche essere la stessa persona che ha in seguito preso la residenza a New York.

⁴⁷ Tratto dal sito www.ellisland.org, si evince che nel **1905 all’età di 45 anni**, sbarca ad Ellis Island (New York) tal **Agostino Raggi** (di domicilio sconosciuto).

Ronca Luigi, 74 McAdoo Ave., Jersey City, N. J.
 Raggi Dr. J. Agostino, 44 W. 10th St.,
 Raggi Giovanni 1°, 406 South Watts St., Philadelphia, Penn.⁴⁸
 Ranzini Carlo, 221 Bleecker St.,
 Raggi Giuseppe 1°, Italia.
 Ramazotti Charles, 8 Vandam St.,
 Rabaglia Ferdinando, 46 N. Portland Ave., Brooklyn
 Repetto Attilio⁴⁹, 438 W. Broadway,
 Rigolini Arnaldo, 128 N. Oxford St., Brooklyn
 Robino Faustino, 608 Lester Pl., W. Hoboken, N. J.
 Romei Gabrielle, 81 Irving Ave., Brooklyn
 Rabaglia Giovanni, 384 Waverly Ave., Brooklyn
 Razzetti Luigi, 209 Spring St.,
 Rivara James, 602 Hoboken St. W. Hoboken, N. J.
 Roccaiuolo Pietro,
 Rabaglia Attilio, 158 Carlton Ave., Brooklyn

S

Sbarbaro Giovanni⁵⁰, P. O. Box 107, Fort Lee, N. J.
 Schioffino⁵¹ Davide, 450 W. Broadway,
 Schiapelli Carlo, 41 Grove St.,
 Sbarbaro Pietro⁵², 91 W. Houston St.,

⁴⁸ *Philadelphia, Penn.*, sta per *Philadelphia, Pennsylvania*.

⁴⁹ Tratto da www.ellisland.org, si evince

Name of Passenger: **Attilio Repetto** – Residence: **New York** - Arrived **1922** -Age on Arrival **32**
 Dal che si evince che **Attilio Repetto** che ha la residenza a New York è sbarcato ad Ellis Island (New York) nell'anno 1922, all'epoca aveva circa 32 anni. Evidentemente era tornato per qualche tempo in Italia, per sbrigare alcuni affari, e ritornava a New York dove aveva la residenza.

⁵⁰ In un elenco di **Sbarbaro** residenti a New York e dintorni, compare, probabilmente riferito ad un **Census** del **1940**, un **Peter Sbarbaro** – Residenza a **Fort Lee Borough**, Bergen, New Jersey, United States, Sesso: Maschio, Etnia: Bianco, anno di nascita (approssimativo) **1927** – Ultimo Luogo di residenza: New York, Manhattan, New York. Il nonno di Peter era John (**Giovanni**) **Sbarbaro**, Capo famiglia (lavoratore presso Movies Studios) di anni 76 (si era all'epoca - circa nell'anno 1940, indi Giovanni era nato approssimativamente nel **1864**). La nonna di Peter era Katherine (Caterina) Sbarbaro di anni 70. Il nipote appunto era Peter (Pietro Sbarbaro), maschio, nato a New York, di anni 13; e la nipote Louise (Luisa) Sbarbaro, femmina nata a New York nel 1930, e che all'epoca ha 9 anni. Potrebbe essere che il John Sbarbaro su citato fosse il Giovanni Sbarbaro socio della **Società Avetana**, ma non abbiamo certezze.

Per questi dati ringraziamo caldamente l'amico Gianmichele Taormina, che ha messo a nostra disposizione le sue ricerche.

⁵¹ *Schioffino*, dovrebbe essere il cognome genovese *Schiaffino*, alterato dalla pronuncia.

Scudelari Innocenzo, 340 E. 61st St.,
 Squassoni Luigi, 340 Orontes St. Corona, L. I. N. Y.
 Savoretti Augusto, 1116 First Ave.,
 Scarsi Carlo, 109 McDougal St.,
 Schiavetto Mateo, 149 Sullivan St.,
 Squeri Luigi, 150 Palisade Ave., W. Hoboken, N. J.
 Serravalle Antonio, 82 King St.,
 Scalabrino Alessandro, 152 W. 31st St.,
 Scarsella Pasquale, Box 12, R. F. D. No. 2, Huntington, L. I.
 Scarsella Isidoro, Box 12, R. F. D. No. 2, Huntington, L. I.
 Scaglia Carlo, 1961 First Ave.,
 Sidoli Sante, 82 King St.,
 Scudelari Giovanni, 324 E. Kingsland Ave., Brooklyn
 Sabini Charles, 25 Downing St.,
 Schiapelli F. Edward, 27 Grove St.,
 Schiapelli Arturo, 41 Grove St.,
 Stanchi Giovanni, 209 Spring St.,

T

Tassi Federico, Italia.
 Traversone Francesco, Italia.
 Termenini Luigi, 532 Clinton Ave., W. Hoboken, N. J.
 Tiscornia Davide, Burgher Ave., Stapleton, S. I. N. Y.
 Tosetti Pietro, 2716 Haring St., Sheepshead Bay, Brooklyn
 Turazzo Rocco, 198 Prince St.,
 Toma Francesco, 47 Bogart St., Brooklyn
 Tedaldi Giuseppe, 150 Sullivan St.,
 Tramaloni Massimo, 340 E. 61st St.,
 Tedaldi Antonio, 115 Sullivan St.,
 Toma Giacomo, 164 W. Houston St.,
 Tombini Giovanni, 215 E. 59th St.,
 Terzi Arturo, 148 Sullivan St.,
 Tombini Alberto, 10 Vanderwoort Pl. Brooklyn
 Tiene Eugenio, 518 Paterson Plank Rd., Jersey City

U

Ugobono Emanuele, 100 Sixth Ave.,

⁵² Un **Pietro Sbarbaro**, nato a **Borzonasca** nel 1844, emigra a New York intorno al 26 luglio 1901, era forse sposato con Bosso (?) Luigia, e la nave su cui viaggiavano era la "Nord America".

Ringrazio l'amico Gianmichele Taormina per i dati, su riportati.

V

Valla Mateo, 7610 Jamaica Ave., Woodhaven, L. I.
 Visconti Ernesto, 610 Lester Pl. W. Hoboken, N. J.
 Vighi Pellegrino, 1118 First Ave.,
 Varacchi Sante, 10 McDougal St.,
 Volpe Giovanni, 170 West St., W. Hoboken, N. J.
 Volpe Celestino, 602 Park Ave., Hoboken, N. J.
 Vagge Agostino, 10 King St.,
 Vaiani C. John, 36 Hamblet Pl., North Bergen, N. J.

Y

Yotta Annibale, 551 Franklin St., Elizabeth, N. J.

Z

Zuchelli Ferdinando, 71 Sulliivan St.,
 Zanelli Giovanni, 88 Jefferson St., Hoboken, N. J.
 Zuccato Santo, 114 Jackson St., Hoboken, N. J.
 Zuchelli Giuseppe, 71 Sullivan St.,
 Zerbarini Giuseppe, 1955-57 Coleman St., Flatbush, Brooklyn
 Zerbarini Antonio, 1955-57 Coleman St., Flatbush, Brooklyn
 Zuchelli Giovanni, 71 Sullivan St.,
 Zuchelli Fortunato, 28-30 Bedford St.,
 Zaccarini Andrea, 1155 Intervale Ave., Bronx
 Zaccarini Luigi, 340 E. 62nd St.,
 Zuchelli Domenico, 26 Vandam St.,
 Zazzali Emilio, 32 23rd St., W. New York, N. J.
 Zanelli Domenico, 332 E. 33rd St.,
 Zunino Giulio, 687 Broadway,
 Zuccato Romano, 922 Hamblet Pl. North Bergen, N. J.
 Zazzali Pietro, 150 Sullivan St.,

Ammessi nella riunione di Gennaio, 1923

Ghirardi Giuseppe, 620 Demott St., W. Hoboken, N. J.
 Rezzonico Giovanni, 608 Demott St., W. Hoboken, N. J.



Una visione sommaria delle zone in cui risiedevano, all'incirca, i soci della **SOCIETÀ AVETANA** nel 1922 – L'immagine è tratta dal net, www.alamy.com - ringraziamo Alamy Stock photo

© Sbarbaro Sandro, Genova 2019

Il saggio di SANDRO SBARBARO “La Società Avetana di Mutuo Soccorso in New York” è stato tratto dal sito web www.valdaveto.net